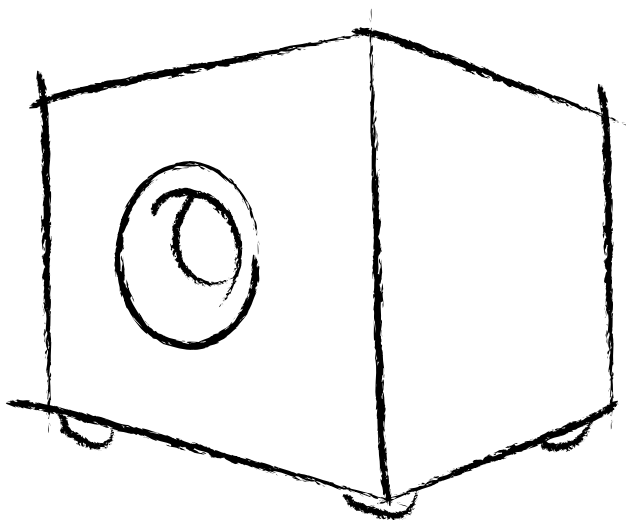


Cub²

User manual



CONFORMITY

An example of this equipment has been tested and found to comply with the following European directives and international standards:
Electromagnetic compatibility EN 55103 / Electrical safety EN 60065

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Un échantillon de ce produit a été testé comme étant en conformité avec les directives européennes et autres standards internationaux suivants :
Compatibilité électromagnétique EN 55103 / Sécurité électrique EN 60065



FOCAL
the spirit of sound



Installation guide page: 11
Guide d'installation page : 17

CE

Sib[®] and Cub^{2®} are trademarks of Focal-JMLab[®]

Focal-JMLab - BP374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal-fr.com
Tél. 00 33 4 77 43 57 00 - Fax 00 33 4 77 43 57 04

Important safety informations !

| | | |
|---|--|--|
|  <p>The light flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated «dangerous voltage» within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>CAUTION</p> <p>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div> <p>Caution : To prevent you the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.</p> |  <p>The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Please read the instructions. 2. You must keep these instructions. 3. You must also read the warnings. 4. Always follow all the instructions. 5. Do not use this appliance near water. 6. When cleaning, use a dry cloth only. 7. Do not block any ventilation openings. Always follow the manufacturer's instructions on how install the appliance. 8. Do not place the appliance near a heat source such as a heater, a cooker, a heating element or any other appliances (including amplifiers) that release heat. 9. Always carefully follow the safety instructions for the mains supply cord. The cord is made of two strips; one is wider than the other one. An earth cord is made of two strips, plus one for the earth connection. The wider strip or the third one is there for safety purposes. If the mains supply cord does not fit your mains supply plug, you must seek advice from an electrician and have the obsolete plug replaced. 10. Make sure that the supply cable cannot be tread on, squashed or pinched. Please act carefully with the supply pin and the connection between the cord and the appliance. 11. Only use the accessories recommended by the manufacturer. 12. Only use the lifting accessories, stands, tripods, trolleys or tables recommended by the manufacturer or use only those sold with the appliance. When using a trolley, you must be very careful when moving the appliance with this device in order to avoid any injuries that could be caused if it were to tip over. | <ol style="list-style-type: none"> 13. You must unplug the appliance when there is a storm or if it is not being used for long periods of time. 14. Any service work must be done by qualified persons. Servicing is imperative after any damage such as damage of the cable or the supply pin, spilling of liquid, inserting objects inside the appliance, exposure to rain or damp, bad operation or if the appliance should fall. 15. Do not take any risks; do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. 16. This appliance must be connected to the correct mains supply only, as indicated on the label of the appliance. If you have any doubt on the type of the mains supply of your electricity, you must seek advice from the supplier of the product or the supplier of electricity. For appliances supplied by a battery or any other supply, please follow the manual's instructions. 17. If an external aerial or a cable network is connected to your appliance, you must make sure that the aerial or cable are connected to the earth to guarantee protection against electrical surge and also the effects of static electricity. The information regarding the way of correctly connecting the pole to the earth, as well as the cable of the aerial, the section of the conductors, the position of the system of discharged, the connection, and the specifications of the electrode of the earth are contained in the Article 810 of the National Electricque, ANSI/NFPA 70. | <ol style="list-style-type: none"> 18. An external aerial must always be kept away from high voltage wires or electric circuits. It must also be kept away from high-density lighting and places where it could fall on high voltage wires or an electric circuit. When installing an external aerial, please remember to avoid any contact with such circuits, as there may be a risk of lethal danger. 19. Do not overload wall plugs, electric extensions or multi plugs. Failing to do so may result in risks of fires and electric shocks. 20. You must not insert any kind of object in the ventilation openings of the appliance. Any kind of object could then be in contact with high voltage components or lead to a short-circuit and ultimately lead to a risk of fire or an electric shock. Do not spill any liquid on the appliance. 21. Do not attempt to repair the appliance yourself. When opening this appliance you may be exposed to hazardous tensions and other risks. For all interventions you must see a qualified person. 22. When it is necessary to replace components, please make sure that the technician uses the components recommended by the manufacturer or make sure that the components used have the same characteristics as the genuine ones. Using components that are not genuine may result in risks of fire, electric shocks or other risks. 23. After any service or repair, you must ask the technician to test the appliance to make sure it is safe to use. 24. The appliance must not be wall- mounted nor mounted on a ceiling unless it is specified by the manufacturer and according to the wires of the aerial. 25. The On/Off switch can disconnect the product from the main supply. It is situated on the aluminum back plate of the product and it must be always easily accessible by the user. 26. Do not expose to dripping or splashing. |



A lire en premier!

Instructions de sécurité importantes!

| | | |
|--|--|--|
|  <p>L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un risque de choc électrique.</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>CAUTION</p> <p>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div> <p>Attention: Afin de prévenir tout risque de choc électrique, ne pas enlever le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Pour entretien ou réparation, veuillez contacter une personne qualifiée.</p> |  <p>Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en oeuvre et à l'entretien de l'appareil.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Lire ces instructions. 2. Conserver ces instructions. 3. Prendre en considération les mises en garde. 4. Suivre toutes les instructions. 5. Ne pas utiliser cet appareil en présence d'eau. 6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec. 7. N'obstruer aucun orifice de ventilation. 8. Installer l'appareil en suivant les instructions du fabricant. 9. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur tel un radiateur, une cuisinière, une bouche de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dissipant de la chaleur. 10. Respecter les instructions de sécurité concernant le cordon d'alimentation secteur. Le cordon d'alimentation présente deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Un cordon avec mise à la terre contient deux lames ainsi qu'une troisième pour la connexion à la terre. La lame la plus large ou la troisième lame ont pour objet d'assurer votre sécurité. Si le cordon d'alimentation ne s'adapte pas à votre prise d'alimentation secteur, consultez un électricien et remplacez la prise secteur désuète. 11. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse être piétiné, écrasé ou pincé. Une attention toute particulière doit être accordée à la fiche d'alimentation et à la liaison du cordon avec l'appareil. 12. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant. 13. N'utiliser que les appareils de manutention, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant et ceux vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, redoublez de prudence lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toutes blessures par basculement. 14. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou pendant de longues périodes pendant lequel l'appareil n'est pas utilisé. | <ol style="list-style-type: none"> 15. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil tels que la détérioration du câble ou de la fiche d'alimentation, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou le renversement de l'appareil. 16. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil afin d'éviter tout risque. 17. Ce produit doit être raccordé uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'étiquette figurant sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation de votre installation électrique, consultez le vendeur de votre produit ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, se référer au manuel d'utilisation. 18. Si une antenne extérieure ou un réseau câblé est connecté à votre appareil, assurez-vous que l'antenne ou le câble soit raccordé à la terre afin de garantir une protection contre les surcharges électriques et les effets de l'électricité statique. Les informations relatives à la façon de relier correctement le mât à la terre, ainsi que le fil d'antenne à l'unité de décharge, la section des conducteurs, la position du système de décharge, la connexion et les spécifications de l'électrode de terre sont contenues dans l'article 810 de la norme National Electricité, ANSI/ NFPA 70. 19. Une antenne extérieure doit toujours être tenue à l'écart des lignes haute tension ou des circuits électriques et d'éclairage de forte intensité ainsi que de l'endroit où elle serait susceptible de tomber sur de telles lignes haute tension ou circuits électriques. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, un soin tout particulier doit être pris afin d'éviter tout contact avec de tels circuits, ceux-ci pouvant présenter un risque mortel. | <ol style="list-style-type: none"> 20. Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges électriques ou les prises multiples. Il pourrait en résulter incendies ou chocs électriques. 21. Ne jamais insérer un quelconque objet par les trous de ventilation de l'appareil. Il pourrait entrer en contact avec des composants soumis à de hautes tensions ou les court-circuiter et ainsi occasionner un incendie ou un choc électrique. Ne jamais réprendre de liquide sur l'appareil. 22. Ne tentez pas de réparer cet appareil par vos propres moyens; l'ouverture de cet appareil peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Pour toute intervention de maintenance, adressez-vous à un personnel qualifié. 23. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, assurez-vous que le technicien de maintenance utilise les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à ceux correspondant à l'exemplaire d'origine. Des composants non conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques. 24. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, demandez au technicien de maintenance de procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité. 25. L'appareil ne doit être monté sur un mur ou au plafond que si le constructeur le prévoit, et uniquement selon les Fil d'antenne. 26. Le commutateur On/Off situé à l'arrière du subwoofer permet de déconnecter l'électronique du secteur. Il doit toujours rester accessible pour l'utilisateur. 27. Ne pas exposer à des écoulements d'eau ou des délaboussures. |



Bitte zuerst lesen!

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen!

| | | |
|---|--|---|
|  <p>Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Nutzer darauf hin, dass eine Berühungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlags bei Personen birgt</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; background-color: #333; color: white; margin-bottom: 5px;">CAUTION</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; background-color: #eee;">RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</div> <p>ACHTUNG: UM SICH NICHT DER GEFÄHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER REPARIERBARE TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST</p> |  <p>Ein Ausrufungszeichen in einem Dreieck weist den Nutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie sollten wirklich alle Hinweise zum Betrieb und zu Ihrer Sicherheit lesen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. 2. Alle Warnhinweise auf dem(n) Produkt(en) oder in der Bedienungsanleitung müssen unbedingt beachtet werden. 3. Beachten Sie die Anleitung. Befolgen Sie bitte unbedingt alle Bedien- und Gebrauchshinweise. 5. Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser. 6. Verwenden Sie zur Reinigung keine flüssigen Reinigungsmittel oder solche aus der Sprühdose, sondern nur ein weiches Tuch. 7. Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht verstellt oder abgedeckt werden. Stellen Sie dieses Produkt so auf, wie vom Hersteller empfohlen. 8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen usw.). Sollten Sie es in unmittelbarer Nähe eines Verstärkers aufstellen, klären Sie mit dem Hersteller, ob das zulässig ist. 9. Netzleitungen sollte man immer so verlegen, dass niemand auf sie steigt und dass sie nicht durch irgendwelche Gegenstände eingeklemmt werden. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an Steckern und Mehrfachdosen umgehen und an der Stelle, wo das Kabel aus dem Gerät kommt (Knick-Gefahr!). 10. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt. 11. Benutzen Sie ausschließlich fahrbare oder sonstige Untergestelle, dreibeinige Standfüße, Untersetzbügel oder Tische, die der Hersteller empfiehlt oder die mit den Lautsprechern gekauft wurden. Verwenden Sie ein fahrbares Untergestell, müssen Sie darauf achten, dass dieses samt Lautsprecher nicht umkippt und Verletzungen verursacht. | <ol style="list-style-type: none"> 12. Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Zeitspanne, in der es nicht verwendet wird (z.B. während des Urlaub), vom Stromnetz trennen. 13. Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. Bei den folgenden Beschädigungen trennen Sie bitte das Gerät vom Stromnetz und suchen Sie eine autorisierte Werkstatt auf: defektes Netzkabel oder Netzstecker, Ins Gehäuse sind Gegenstände oder Flüssigkeiten eingedrungen, das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht einwandfrei oder fiel herunter. 14. Verwenden Sie kein Zubehör, dass vom Hersteller nicht ausdrücklich freigegeben wurde, sonst riskieren Sie einen Kurzschluss oder andere Schäden. 15. Dieses Produkt darf nur mit derjenigen Netzspannung betrieben werden, die auf dem Hinweisschild angegeben ist. Sollten Sie nicht genau wissen, welche Netzspannung in Ihrem Haus vorhanden ist, fragen Sie Ihren Händler. Hinweise zur Handhabung von Produkten, die von Batterien, Akkus oder einer anderen Energiequelle gespeist werden finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung. 16. Vermeiden Sie eine Überlastung von Steckdosen, Verlängerungskabeln oder Mehrfachdosen, weil das zu Brandgefahr und Stromschlagrisiko führen können. | <ol style="list-style-type: none"> 17. Achten Sie darauf, dass niemals irgendwelche Fremdkörper durch die Öffnungen ins Geräteinnere fallen. Diese könnten mit Spannung führenden Teilen in Berührung kommen oder einen Kurzschluss auslösen. Dadurch entsteht möglicherweise die Gefahr eines Stromschlags oder dass ein Gerät in Brand gerät. Verschütten Sie auch niemals irgendwelche Flüssigkeiten über dem Gerät. 18. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Wenn Sie die Abdeckung abnehmen oder entfernen, können Sie sich gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahrenquellen aussetzen. Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. 19. Würden Ersatzteile benötigt, vergewissern Sie sich, dass der Servicetechniker Originalteile des Herstellers verwendet hat oder dass die verwendeten Ersatzteile die gleichen technischen Werte besitzen wie die Originalteile. Der Einbau von ungeeigneten Ersatzteilen kann zu Brand, Stromschlaggefahr oder anderen Schäden führen. 20. Biten Sie nach allen Service- oder Reparaturarbeiten den Servicetechniker einen Sicherheitstechniker einen Sicherheitstest durchzuführen, um zu gewährleisten, dass das Gerät in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet. 21. Montieren Sie die Lautsprecher nur dann an einer Wand oder an der Decke, wenn es der Hersteller empfiehlt und folgen Sie dabei seinen Anweisungen. |

Léase primero.



Importantes instrucciones de seguridad

| | | |
|---|--|---|
|  <p>El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de una «tensión peligrosa» sin aislar en el interior del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN </div> <p>PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa (ni la cubierta posterior). En el interior no hay piezas utilizables por el usuario. Cualquier reparación deberá ser realizada por personal técnico cualificado.</p> |  <p>El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en la documentación que acompaña al equipo.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Lea las instrucciones. 2. Guarde las instrucciones. 3. Observe todas las advertencias. 4. Siga todas las instrucciones. 5. No utilice este equipo cerca del agua. 6. Limpie el equipo únicamente con un paño seco. 7. No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. 8. No instale el equipo cerca de ninguna fuente de calor, tales como radiadores, estufas u otros aparatos que generen calor, incluidos los amplificadores. 9. No anule la función de seguridad del conector polarizado o con toma de tierra. El conector polarizado tiene dos patillas, una más ancha que la otra. El conector con toma de tierra tiene dos patillas y una tercera de conexión a tierra. La lámina ancha o tercera patilla son una medida de seguridad. Si no encaja en la base, consulte a un electricista la sustitución de la toma obsoleta. 10. El cable de alimentación debe protegerse para que no resulte aplastado o pellizcado, especialmente en los conectores, bases múltiples y punto de salida del equipo. 11. Utilice exclusivamente los accesorios indicados por el fabricante. 12. Instale el producto únicamente en el carro, estante, trípode, soporte o mueble que recomiende el fabricante o acompañe al producto. Si utiliza un soporte con ruedas, exteme las precauciones cuando traslade el conjunto para evitar daños en caso de vuelco. 13. Desconecte el equipo durante las tormentas eléctricas y cuando no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado. | <ol style="list-style-type: none"> 14. Las tareas de servicio técnico deberán ser realizadas por personal cualificado. Dicha asistencia será precisa cuando la unidad haya resultado dañada de alguna forma, como por ejemplo: cable o conector de alimentación dañados, entrada de líquido o cuerpo extraño en la unidad, exposición a la lluvia o humedad, funcionamiento anómalo o caída del equipo. 15. Para evitar posibles riesgos, no utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante. 16. Este producto deberá alimentarse únicamente con el suministro indicado en el etiquetado. 17. Si se conecta una antena exterior o sistema de cable al equipo, compruebe que disponen de puesta a tierra como protección contra subidas de tensión y cargas estáticas acumuladas. El Artículo 810 del National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ofrece información sobre la correcta conexión a tierra del poste y la estructura de soporte, la conexión a tierra del cable de entrada a una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores de tierra, la situación de la unidad de descarga de antena, la conexión a los electrodos de toma de tierra, y los requisitos del electrodo de toma de tierra. 18. Un sistema de antena exterior no deberá instalarse en la proximidad de tendidos eléctricos aéreos ni de otros circuitos de iluminación o corriente, ni en lugares en los que pueda interferir con dichas líneas de tensión o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior, exteme las precauciones para evitar el contacto con las líneas o circuitos eléctricos, ya que podría tener consecuencias fatales. | <ol style="list-style-type: none"> 19. No sobrecargue las tomas murales, cables alargadores o bases múltiples, y así evitará posibles riesgos de incendio o descarga eléctrica. 20. No introduzca objetos de ninguna clase en el equipo a través de sus aberturas, ya que podrían hacer contacto con puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas, con el consiguiente riesgo de incendio o descarga eléctrica. 21. No permita que se derrame ninguna clase de líquido sobre el equipo. 21. No intente realizar tareas de asistencia técnica por su cuenta, toda vez que la apertura o retirada de las cubiertas podría entrañar riesgos de exposición a tensiones peligrosas o de otra naturaleza. Cualquier tarea de servicio técnico deberá ser realizada por personal cualificado. 22. En caso de que se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico de servicio utiliza recambios especificados por el fabricante o de las mismas características que la pieza original. Los recambios sin autorización pueden ocasionar riesgos de incendio o descarga eléctrica, entre otros. 23. Tras completar cualquier tarea de servicio o reparación en este producto, solicite al técnico que efectúe las comprobaciones de seguridad necesarias para determinar que el producto se encuentra en perfecto estado de funcionamiento. 24. El producto se montará en pared o techo únicamente siguiendo las recomendaciones del fabricante. |



Leggere Prima dell'Uso! Importanti Precauzioni di Sicurezza!

| | | |
|---|---|---|
|  <p>Il lampo con estremità a freccia contenuto in un triangolo equilatero rappresenta un allerta per l'utilizzatore, a significare la presenza di "corrente pericolosa" non isolata all'interno del cabinet del prodotto, corrente che potrebbe essere di magnitudine sufficiente a costituire un elemento di rischio di shock elettrico per le persone.</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; background-color: #333; color: white; margin-bottom: 10px;"> <p>CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div> <p>ATTENZIONE: Onde ridurre il rischio di shock elettrici, mai rimuovere il coperchio (o i fondelli) dell'apparecchio. Non ci sono parti riparabili dall'utilizzatore all'interno. personnel.</p> |  <p>Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero rappresenta un allerta per l'utilizzatore, a significare la presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione (assistenza) nella letteratura che accompagna l'apparecchiatura.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Leggete queste istruzioni. 2. Conservate il Manuale. 3. Osservate tutte le Precauzioni. 4. Seguite tutte le Istruzioni. 5. Non impiegate questo apparato in prossimità di acqua. 6. Pulitelo solo con un panno asciutto. 7. Non ostruite alcuna fessurazione di raffreddamento. Installate l'apparecchio in osservanza delle istruzioni fornite dal costruttore. 8. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, quali termosifoni, stufe o altri apparati (inclusi gli amplificatori) che producono calore. 9. Non mancate di osservare le precauzioni di sicurezza rappresentate dagli elementi delle spine polarizzate o del tipo con messa a terra. Una spina polarizzata è costituita da due lamelle di cui una più grande dell'altra , una spina con messa a terra è costituita da due lamelle o da due connettori tubolari. La lamella più grande o il terzo connettore sono impiegati per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla vostra presa, consultate un elettricista affinché tale presa, obsoleta, venga sostituita. da un terzo connettore di terra, una spina con messa a terra Impiegate solo staffe o accessori consigliati dal costruttore. 10. Proteggete i cordoni di rete in maniera tale che non vengano calpestati, interrotti o bucati da oggetti posti su di essi, con particolare attenzione ai punti di inserimento nelle prese elettriche e nel telaio dell'apparecchio. 11. Usate solo staffe/accessori specificati dal costruttore. 12. Impiegate solo quei carrelli, piedistalli, treppiedi, staffe o tavoli raccomandati dal costruttore o venduti assieme al prodotto. Quando usate un carrello per il trasporto, spostate con cautela l'insieme carrello/apparecchio così da evitare possibili danni alla persona derivanti da ribaltamento. Periodi di Non Impiego 13. Scollegate l'apparecchio dalla rete in caso di temporali, tempeste magnetiche, o quando si ipotizza di non impiegare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo. | <ol style="list-style-type: none"> 14. Fate effettuare eventuali interventi di assistenza solo da personale autorizzato e qualificato. L'assistenza va richiesta ogni volta che l'apparecchio presenta un danno di qualsiasi genere: cordone di rete o spina danneggiati, nel caso che liquidi o piccoli oggetti siano penetrati all'interno dell'apparecchio, ove l'apparecchio sia stato esposto all'umidità o alla pioggia, risulti non funzionare propriamente o sia caduto. 15. Non impiegate staffe o altri similari accessori che non siano stati espressamente consigliati dal costruttore. Potrebbero rivelarsi pericolosi. Calore. Il prodotto dovrebbe essere posizionato lontano da sorgenti di calore, come caloriferi, pompe di calore, essiccatori o altri prodotti (inclusi gli amplificatori) che producano calore. 16. Questo prodotto dovrebbe essere impiegato solo con alimentazione a 230V. come indicato sull'apposita etichetta. Se non siete sicuri del valore di corrente di alimentazione nella vostra zona, consultate il vostro rivenditore o l'ente fornitore di energia. Per prodotti il cui funzionamento è previsto a batteria, fate riferimento alle istruzioni operative. 17. Se all'apparecchio viene collegato ad un'antenna esterna o ad un sistema di ricezione via cavo, assicuratevi che l'antenna o il sistema via cavo siano correttamente messi a terra, così da fornire possibile protezione contro i picchi di corrente e le cariche statiche. L'Articolo 810 del National Electrical Code, contiene informazioni riguardanti la corretta messa a terra dell'impianto di antenna e delle sue strutture di supporto, la messa a terra del cavo interno ad un'unità di scarico dell'antenna, le dimensioni dei connettori di terra, il posizionamento dell'unità di scarico dell'antenna, il collegamento agli elettrodi di messa a terra, e le specifiche per l'elettrodo di messa a terra. | <ol style="list-style-type: none"> 18. Un sistema d'antenna esterno non dovrebbe mai essere posizionato nelle vicinanze di linee ad alta tensione o di impianti d'illuminazione o altre circuitazioni di potenza, né in luoghi ove nell'eventualità di caduta del sistema, esso possa finire sulle già menzionate installazioni. Quando si monta un sistema di antenna esterna, va usata estrema cautela nel non rischiare mai di toccare tali installazioni, dal momento che il contatto con esse può risultare fatale. 19. Mai sovraccaricare le prese di rete, le prolunghe o i ricettacoli dei cordon, dal momento che ciò può comportare rischi d'incendio o di shock elettrico. 20. Mai inserire oggetti di alcun tipo nelle fessure del mobile dell'apparecchio, dal momento che potrebbero entrare in contatto con punti di corrente pericolosi o creare corto-circuiti che possono essere causa d'incendio o di shock elettrico. Mai far entrare liquidi nell'apparecchio. 21. Mai tentare di riparare l'apparecchio per proprio conto, dal momento che l'apertura o la rimozione delle coperture può esporvi a scariche di corrente ed altri rischi. Rivolgetevi a personale qualificato. 22. Ove occorrono parti di ricambio, assicuratevi che il servizio tecnico impieghi quelle parti specificate dal costruttore o che abbiano le medesime caratteristiche delle parti originali. Sostituzioni arbitrarie possono essere causa di incendio, shock elettrico o altri danni. 23. Dopo l'effettuazione di qualsiasi intervento di assistenza o di riparazione, domandate al tecnico di effettuare una verifica di sicurezza, onde determinare che l'apparecchio sia nelle corrette condizioni operative. 24. Il prodotto dovrebbe essere montato a parete o a soffitto solo se espressamente raccomandato dal costruttore. |

Importante Precauções de Segurança



| | | |
|---|--|--|
|  <p>O símbolo de um relâmpago com uma ponta de seta, dentro de um triângulo equilátero, tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" não isolada dentro da caixa do produto, que pode ser de uma magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico às pessoas.</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>CAUTION</p> <p>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> </div> <p>Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico não retire a tampa (ou o painel posterior). Não há peças reparáveis no interior. Mande reparar por pessoal qualificado.</p> |  <p>O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de instruções importantes de operação e manutenção na literatura que acompanha o aparelho.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Leia estas instruções. 2. Guarde estas instruções. 3. Respeite todos os avisos. 4. Siga todas as instruções. 5. Não utilize este aparelho perto de água. 6. Limpe apenas com um pano seco. 7. Não tape nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções de fabrico. 8. Não instale perto de fontes de calor, como fogões ou outra qualquer fonte que irradie calor. 9. Não estrague a finalidade de segurança da ficha de polarização ou da ficha tipo terra. A ficha de polarização têm duas lâminas cada uma diferente uma da outra. A ficha de terra têm duas lâminas uma terceira ligação á terra. Esta ficha só encaixa na tomada num sentido. Se a ficha não encaixar, contacte um electricista para substituir a sua tomada obsoleta. 10. Os cabos de alimentação devem ser colocados de forma a não serem passíveis de serem pisados ou esmagados por objectos, com particular atenção aos pontos junto a tomadas, tomadas de corrente e ao ponto de saída do produto. 11. Utilize unicamente acessórios específicos do fabricante. 12. Use somente com o carró, o carrinho, o tripé, o suporte ou a tabela especificada pelo fabricante. Quando um carró é usado, cuidado ao mover a combinação do instrumento do carró para evitar sobre ferimento da ponta. 13. Desligue o aparelho da tomada durante trovoadas ou longos períodos em que o aparelho não esteja em utilização. | <ol style="list-style-type: none"> 14. Consulte tudo que presta serviços de manutenção ao pessoal de serviço qualificado. Prestar serviços de manutenção é requerido quando o instrumento estiver danificado, tais como o cabo da fonte de alimentação ou a tomada é danificada. Líquido for derramado ou objectos caírem no aparelho, o aparelho for exposto á chuva ou á humidade, não funciona normalmente, ou ter caído no chão. 15. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante, podem causar avarias. 16. Este produto deve ser utilizado apenas com o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta da marca. Se não está certo do tipo de aprovisionamento eléctrico da sua casa, consulte o seu revendedor ou companhia de electricidade local. Para produtos concebidos para funcionar a pilhas ou outro tipo de alimentação, consulte o manual de instruções. 17. Se uma antena ou cabo exterior estiver ligado ao produto, tenha a certeza que o sistema de antena ou o cabo têm terra ligado para protecção de tensão e de cargas estáticas. Artigo 810 do Código Nacional de Electricidade ANSI/NFPA 70, fornece a informação no que diz respeito a terra apropriado da ligação - no fio a uma unidade da descarga da antena, á conexão a terra os eléctrodos, e às exigências para o eléctrodo terra. 18. Um sistema exterior de antena não deve ficar situado na vizinhança de linhas de potência aéreas ou de outros circuitos de luz eléctrica ou de potência, ou onde pode cair em tais linhas ou circuitos de potência. Ao instalar um sistema exterior da antena, cuidado extremo deve ser tomado não tocar nas linhas de potência ou circuitos, o contacto com elas poder seja fatal. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Não sobrecarregue tomadas de parede, cabos da extensão, ou receptáculos integrais de conveniência, com isto pode resultar em risco de fogo ou de choque eléctrico. 20. Nunca introduza objectos neste produto, podem tocar em pontos ou em tensão perigosa podendo assim resultar em fogo ou em choque eléctrico. Nunca derrame líquido em cima do produto. 21. Não tente prestar serviços de manutenção a este produto você mesmo, como abrir ou remover as tampas perigo tensão perigosa ou outros perigos. Consulte tudo que presta serviços de manutenção ao pessoal de serviço qualificado. 22. Quando as peças de substituição são requeridas, tenha a certeza que o técnico usou as peças de substituição recomendadas pelo fabricante ou as mesmas tem características iguais ás originais. Substituições não autorizadas podem resultar em fogo, choques eléctricos ou outros perigos. 23. Quando o produto estiver reparado, peça ao técnico de serviço que execute verificações de segurança para determinar se o produto está em condições de funcionar sem qualquer problema. 24. O produto pode ser instalado na parede ou num tecto segundo as instruções do fabricante. |

Tärkeitä turvallisuusohjeita!



| | | |
|---|---|--|
|  <p>Kolmion sisällä oleva salamatusnna varoittaa käyttäjää kotelon sisäisistä eristämättömistä jännitteistä. Jännitteet saattavat olla niin voimakkaita, että ne aiheuttavat vakavan sähköiskun vaaran.</p> | <div style="text-align: center; background-color: black; color: white; padding: 5px; border: 1px solid black;"> CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN </div> <p>VAROITUS: Vältä sähköiskun vaara alä avaa laitteen koteloa. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Anna valtuutetun huoltoliikkeen suorittaa kaikki huoltotyöt.</p> |  <p>Kolmion sisällä oleva huutomerkki ilmoittaa, että käyttöohjeissa on erityisen tärkeitä kyseessä olevaan kohteeseen liittyviä käyttö- tai huolto-ohjeita.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tutustu käyttöohjeeseen. 2. Säilytä käyttöohje. 3. Huomioi varoitukset. 4. Noudata käyttöohjeita. 5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä. 6. Käytä puhdistukseen vain kuivaa liinaa. 7. Älä tuki laitteen ilmastointiaukkoja. Sijoita laite käyttöaikaansa valmistajan ohjeiden mukaisesti. 8. Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen. Sellaisia ovat esimerkiksi lämmittimet, lämmönlämmittimet, takat ja lämpöä tuottavat elektroniset laitteet, esimerkiksi vahvistimet. 9. Muista maadoituksen merkitys. Joissakin laitteissa on maadoitettu virtajohto. Maadoitetun pistokkeen tunnet siitä, että siinä on kahden kontaktipiikin lisäksi kaksi vastakkaisilla puolilla olevaa metalliliuskaa. Jos laitteesi sähköpistoke ei sovi seinäkoskettimeen, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen tai sähköasentajaan. 10. Varmista, ettei virtajohto ole alttiina ulkoisille, esimerkiksi ihmisten tai eläinten kulkemisen aiheuttamille vaurioille, ja että johto ei jää kalusteiden alle puristukseen. Erityisen arkoja kohtia ovat pistokkeet ja virtajohdon läpimeno laitteen koteloon. 11. Käytä vain valmistajan hyväksymiä tarvikkeita ja lisälaitteita. 12. Käytä laitteen sijoituksessa vain laitteen valmistajan hyväksymiä, valmistamia tai myymiä telineitä, hyllyjä, pöytiä, kiinnikkeitä ja pidikkeitä. Jos sijoitat laitteen pyörillä varustetulle laitehyllylle, varo liikkuttamisen aikana laitteen pudottamista. 13. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jos poistut kotoa pidemmäksi ajaksi. Kytke laite irti myös antenni- tai kaapeliverkosta. | <ol style="list-style-type: none"> 14. Jos laite kaipaa huoltoa, toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Huolto on tarpeen, jos laite on jollakin tavalla vaurioitunut (esimerkiksi sen virtajohto tai pistotulppa on rikkoutunut), laitteen sisään on päässyt vieras esine tai nestettä, laite on kastunut, laite ei toimi normaalisti, vaikka noudatat kaikkia käyttöohjeita, tai jos laite on pudonnut. 15. Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemaa lisätarvikkeita. Muut lisätarvikkeet saattavat aiheuttaa vaaratilanteen. 16. Laitteen saa kytkeä vain tyyppikilvessä mainittuun virtalähteeseen. Ellet ole varma kotisi verkkojännitteestä, kysy ohjeita jälleenmyyjältäsi tai sähkötoimittajaltasi. Paristo- tai akkukäyttöisten laitteiden yhteydessä toimintaohjeet löytyvät käyttöohjeesta. 17. Jos kytket laitteen ulkoantenniin tai kaapeliverkkoon varmista, että järjestelmä on maadoitettu jännitepiikkien ja staattisen sähkö varalle. Saat lisätietoa antenniasennuksista esimerkiksi viranomaisen ja jakeluoperaattoreiden kirjallisista ohjeista (esimerkkinä luku 810 oppassa National Electrical Code, ANSI/NFPA 70). Niissä kerrotaan, miten antennimasto pitää maadoittaa, tarvittavien johtimien ja tarvikkeiden mitoituksista ja muista asiaan vaikuttavista seikoista. 18. Älä asenna ulkoantennia ylikulkevien sähkölinjojen tai muiden virtajohtojen läheisyyteen tai paikkaan, missä antenni saattaa pudotaan koskettaa virtajohtoa. Varo myös koskettamasta virtajohtoja asentaessasi antennia, koska kosketus voi olla tappava. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Varmista, ettei ylikuormita takalevyä pistorasioita, jatkajohtoja tai seinäpistorasioita eli älä kytke niihin liian suurta virtaa kuluttavia laitteita. Ylikuormitus saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. 20. Älä koskaan yritä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi puolestaan aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Älä koskaan läikytä mitään nestettä laitteen päälle. 21. Älä yritä huoltaa laitetta itse, koska kotelon avaaminen altistaa sinut sähköiskun vaaraan. Jätä kaikenlainen huoltaminen valtuutetuille ammattilaisille. 22. Jos laite kaipaa huoltoa varmista, että asentaja käyttää vain alkuperäisvaraosia tai varaosia, joilla on samat ominaisuudet kuin alkuperäisvaraosilla. Väärien osien käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vaaratilanteen. 23. Pyydä asentajaa suorittamaan tarvittavat turvallisuus tarkastukset kaikkien korjaus- ja huoltoimenpiteiden jälkeen. 24. Sijoita tuote seinälle tai kattoon vain siinä tapauksessa, että sellainen sijoitusvaihtoehto on mukana laitteen valmistajan sijoitusohjeissa. |

Läs detta först!

Viktig säkerhets information.

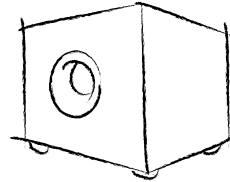
|  <p>Symbolen med en blix, innebär att produkten innehåller strömförande ledningar som kan ge elstötar.</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN </div> <p>Varning: För att förhindra elstötar skall du ej ta av skyddshuven. Vid service, lämna alltid produkten till godkänd servicepersonal.</p> |  <p>Symbolen med utropstecknet, vill påvisa att den finns viktig information om produkten i den literatur som följer med apparaten.</p> |
|---|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Läs instruktionen. 2. Spara denna instruktion 3. Följ alla varningstexter. 4. Följ alla instruktioner 5. Placera inte produkten så att den kan bli blöt. 6. Rengör endast med en torr duk. 7. Blockera inte ventilationshålen. Installera produkten enligt manualen. 8. Placera inte produkten nära värmekällor, så som element, spis eller annan apparatur som allstrar värme. 9. Använd jordad kontakt om det finns sådan. Om den medleverade nätkontakten inte stämmer med vägguttaget, bör du konsultera en elektriker för eventuellt byte av kontakt. 10. Se till så att nätsladden inte skaddas. 11. Använd endast de tillbehör som specificeras i manualen. 12. Om du använder en transportkärra för att flytta produkten se till så att transporten kan ske utan att kartongen kan tippa. 13. Ta ut nätsladden från vägguttaget vid åska eller när du inte använder produkten under en längre tid. | <ol style="list-style-type: none"> 14. Behöver din produkt service, vänd dig alltid till en auktoriserad serviceverkstad. Service kan behövas när produkten inte fungerar som den skall, men även när du kan ha spillt vatten, föremål har kommit in i apparaten eller att den har blivit utsatt för regn. 15. Om inte tillverkaren har angivit något, bör du inte fästa något på produkten. 16. Denna produkt skall enbart drivas med den nätspänning som angivet på baksidan. Om du inte är klar över viken nätspänning du har i ditt hus, bör du kontrollera med husvärden eller elbolaget. Om det är en produkt som skall drivas med batteri eller en annan typ av nätdapter, skall du konsultera bruksanvisningen. 17. Om du använder en utomhusantenn, är det viktigt att antennen är monterad enligt alla regler när det gäller jordning. Prata med din installatör hur installationen är gjord. 18. En utomhus antenn skall inte monteras så att den kommer i närheten av en strömförande ledning. Skulle antennen blåsa ned och hamna på en strömförande ledning kan detta orsaka skada på din produkt. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Överbelasta inte vägguttagen, skarvdosor eller liknande nätslutningar, eftersom detta kan innebära brandfara eller att du kan få elstötar. 20. Peta aldrig med någonting igenom ventilationshållen på apparaten, detta kan orsaka kontslutning och som följd av detta kan eld uppstå. Använd inte heller någon vätska i närheten av apparaten. 21. Försök inte att reparera produkten själv, lämna den alltid till en godkänd serviceverkstad. 22. När komponenter skall bytas ut i apparaten, se till så att serviceverkstaden alltid använder av tillverkaren godkända komponenter. 23. Efter en service är det viktigt att servicepersonalen gör en säkerhetskontroll innan apparaten lämnas ut. 24. Om produkten skall monteras på väggen skall det alltid göras enligt tillverkaren rekommendationer. |

Vigtige Sikkerhedsinformationer!

| | | |
|---|---|--|
|  <p>Lynsymbolet i trekant advarer brugeren om isoleret farlig spænding inde i apparatet, som kan udgøre stødfare for mennesker.</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; background-color: #333; color: white; margin-bottom: 10px;"> CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN </div> <p>ADVARSEL: For at minimere risiko for elektrisk stød, bør svøb eller bagside aldrig fjernes.</p> <p>Der er ingen indvendige brugerbetjente dele. Al service henvises til autoriseret værksted.</p> |  <p>Udråbstegn i trekant skal gøre brugeren opmærksom på at der i den medfølgende literatur findes vigtige instruktioner vedr. betjening og service af produktet.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Læs instruktionerne grundigt. 2. Opbevar instruktionerne sikkert. 3. Overhold alle advarsler. 4. Følg alle instruktioner nøje. 5. Produktet må ikke benyttes tæt på vand. 6. Brug kun en tør klud til rengøring. 7. Ventilationsåbninger må ikke blokeres eller tildækkes. Produktet installeres i henhold til producentens anvisninger. 8. Produktet skal placeres væk fra varmekilder som radiator, direkte sollys, ovn/komfur eller andre apparater (også effektforstærkere) der udstråler varme. 9. Lysnetledninger skal placeres så de ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stik, stikdåse og dér hvor ledningen kommer ud af produktet. 10. Tilsluttes/monteres kun tilbehør/ekstraudstyr specificeret af producenten. 11. Brug kun underlag, stand, trefod, beslag eller bord anbefalet af producenten eller som sælges sammen med produktet. Produktet på en flytbar vogn bør flyttes med forsigtighed for at undgå skader. 12. Træk stikket ud i tordenvejr eller når produktet ikke skal bruges i længere tid. 13. Al service henvises til autoriseret værksted. Service kræves f.eks. ved skade på lysnetledning eller –stik, hvis væske eller fremmede genstande er trængt ind i produktet, hvis produktet har været udsat for regn eller anden fugt, hvis produktet ikke fungerer korrekt ved normal betjening eller hvis produktet har været udsat for slag eller fald. | <ol style="list-style-type: none"> 14. Brug aldrig tilbehør, m.m., som ikke er anbefalet af producenten, da det kan udgøre fare. 15. Produktet må kun strømfødes med lysnetspænding som beskrevet bag på produktet. Hvis du ikke er bekendt med boligens strømforhold, kontakt din forhandler eller din el-leverandør. Hvis produktet benytter batteri eller anden strømkilde, se brugsvejledningen. 16. Hvis udendørsantenne eller kabelanlæg er tilsluttet produktet, skal antenne eller kabelanlæg have jordforbindelse som yder nogen beskyttelse mod pludselig strømstigning eller statiske opladninger. Søg kvalificeret rådgivning vedr. jordforbindelse af antennenmast og støtteunderlag, forbindelse til aflader, tværnit af stelledning, placering af aflader, forbindelse til jord samt øvrige krav til jordforbindelse. 17. En udendørsantenne bør ikke monteres tæt ved el-ledning el-mast eller andet strømførende, hvor der er risiko for berøring mellem dem. Ved opsætning af udendørs-antenne, skal der udvises stor forsigtighed for at undgå berøring med strømledninger. Sådant berøring kan være livsfarlig. 18. Stikkontakt, forlængerledning eller strømudtag bagpå apparater må aldrig overbelastes. Det kan give risiko for brand eller stød. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Fremmede genstande må aldrig presses gennem åbninger i apparatet. Det kan forårsage kortslutning med risiko for brand eller elektrisk stød. Af samme grund, bør man holde enhver form for væske langt væk fra produktet. 20. Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere produktet. Det giver risiko for stød eller anden skade. Al service henvises til autoriseret værksted. 21. Serviceteknikeren må kun benytte reservedele specificeret af producenten eller med egenskaber identiske til originaldelen. Uautoriserede dele kan forårsage brand, stød eller anden skade. 22. Efter endt service, bør serviceteknikeren gennemføre sikkerheds-check for at sikre at produktet fungerer normalt. 23. Montering i loft eller på væg må kun ske i henhold til producentens anvisninger. |

Thank you for purchasing the Cub² active subwoofer which has been designed to be used in a wide range of audio system applications, stereo or multichannel. It is ideally partnered with the matching Sib line satellite loudspeaker for a system that combines high performance sound with elegance and discretion.

In order to gain the maximum performance from this product it is essential that you read the following instructions thoroughly. We advise you to keep this guide so that you can consult it when needed.



Specifications

21cm (11") subwoofer: polypropylene cone.

BASH® 150Wrms amplifier: high-performance digital amplification technology for high-power and high quality sound.

Active crossover with adjustable crossing frequency: it allows to adjust with high accuracy the frequency range according to the performances and characteristics of the other used loudspeakers.

Phase selector: subwoofer/loud-speaker coupling optimization.

Auto on/standby system: the BASH® amplifier automatically switches on or off (*standby*).

Soft clipping: avoids saturation.

High level stereo inputs: low level inputs on RCA and high level binding post terminals for a highly flexible system.

LFE direct input: direct mono input to connect to the subwoofer output of home theatre amplifiers.

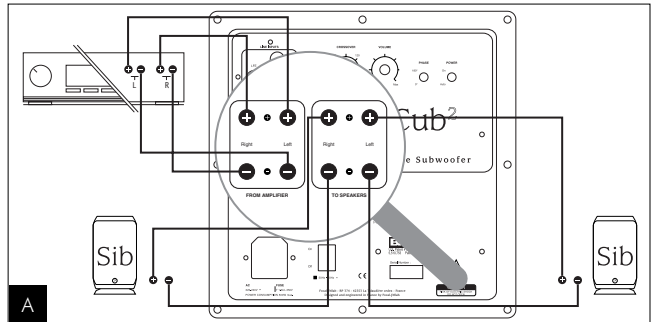
MDF manufactured enclosure: rigid cabinets free of internal resonances.

Profiled vent port: vigorous bass reproduction, no distortion effects.

Connections

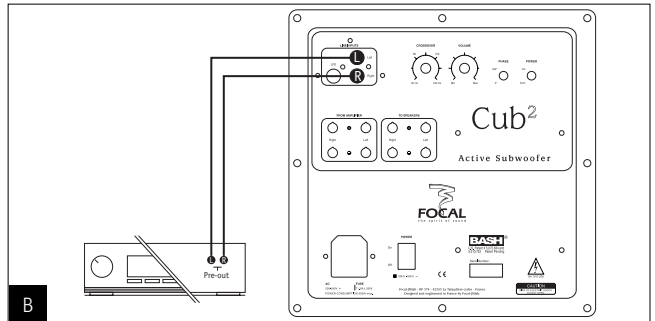
"High level" inputs

When using a standard two-channels stereo amplifier, the Cub² must be connected through the "high level inputs". The two stereophonic loudspeakers will then have to be connected directly to the high level outputs of the subwoofer (fig. A). It is imperative to respect the connectors' polarity of both the loudspeaker and amplifier. The positive terminal "+" (red) must be connected to the corresponding amplifier's terminal (red) and the negative terminal "-" (black) to the negative terminal of the amplifier.



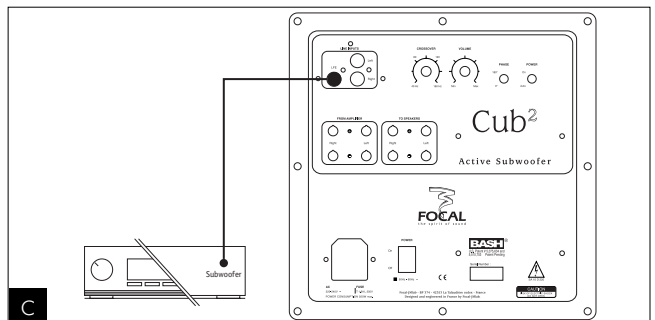
Low level inputs on RCA

When using a two-channels amplifier with pre-out line outputs, the Cub² must be connected through RCA stereo inputs "line inputs Right/Left" (fig. B).



LFE input

When using an audio/video multi-channel amplifier, the single LFE input of the Cub² should be connected to the mono "Subwoofer" output of the audio/video amplifier (fig. C). In that case, all controls of the Cub² will be off, except the volume control. Considering the fact that the audio/video amplifier already features all the necessary functions, this configuration is recommended for home theatre use only.



Positioning

Contrary to conventional hi-fidelity loudspeakers which have to be placed at a reasonable distance from the walls and the listening area corners, we advise you to place your Cub² subwoofer in a corner of the listening area (*fig. D, E*). If the subwoofer is placed against only one wall or too far from the walls, the very large wavelength of the bass delivered by the subwoofer will excite the resonance of the listening room in an unpredictable way. Frequency response linearity will then be damaged and therefore the sound rendition will be affected (*lack of depth, "boomy sound", poor bass, difficult or impossible coupling with the other used loudspeakers*).

If you put the Cub² in a corner, the resonant frequencies of the room will be more linear and predictable. In such a configuration, you will not only benefit from an optimum perception of the bass frequency range but the bass level will also be increased by 6dB (*fig. F*).

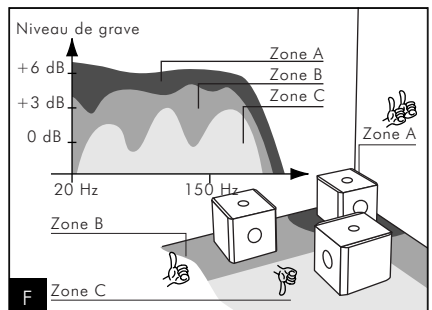
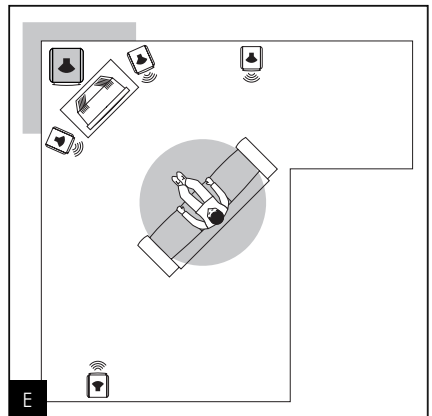
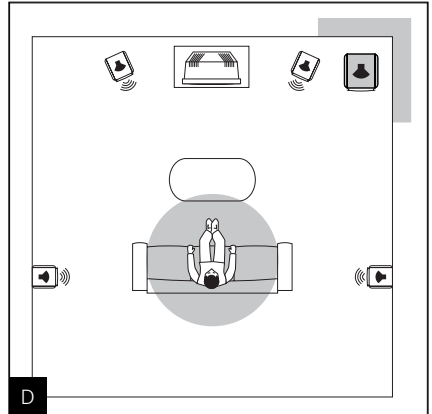
If a particular disposition of the room does not allow to place the subwoofer in a corner, we recommend you to try different configurations until you find the best possible disposition.

Generally, the subwoofer should be placed along the front wall of the listening room.

Because the bass frequency waves are omni-directional, the sound dispersion will not be affected if a piece of furniture or an object is placed between the subwoofer and the listening area.

Choice of cables

When the Cub² is connected to the amplifier through the "high level" inputs, it is recommended to use standard loudspeakers cables with 1.5mm² minimum section. When the Cub² is connected to the amplifier through stereo "line level" or LFE inputs, use a RCA/RCA shielded cable of the required length. In every case we advise you to ask your retailer. He will help you find the solution meeting your needs.



Settings

Autopower

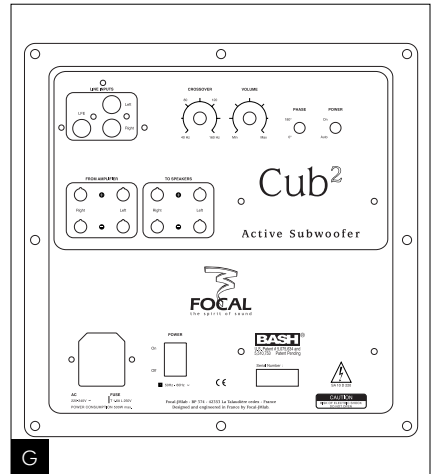
The Cub² features an automatic audio signal detector.

When the "power" control is set on auto-mode, the subwoofer will automatically switch on as soon as an audio signal is detected. When set to "power on", the signal detector is disabled and the subwoofer is continuously on.

Conversely, if no signal is detected during a period of about 3 minutes, the detector automatically sets the subwoofer to standby mode.

If you expect not to use the subwoofer for a long period, it is recommended to set the power selector to "off".

In case of stormy weather, unplug the power cable.



Quick set-up

- 1 - Connect the subwoofer to the power grid (*electrical outlet*).
- 2 - Set the power selector to "on".
- 3 - Connect the subwoofer to the amplifier according to one of the three methods mentioned above.
- 4 - Set the "crossover" potentiometer to intermediate position (*around 100Hz*).
- 5 - Set the "volume" potentiometer to intermediate position.

Please note that the crossover and phase functions are not available when the Cub² is connected through the "Line Inputs LFE".

Fine tune

- 1 - Adjust the bass level according to the other used loudspeakers. In order to find the appropriate settings, we advise you to use as many different music styles as possible. Bass must be present but not too heavy.
- 2 - Choose the phase selector mode (*0° or 180°*). The proper setting must make you feel that the bass level is higher and well balanced.
- 3 - Adjust the crossing frequency around 100Hz. The more you lower this frequency, the more the sound appears to be deep and sonorous. The higher the frequency is, the more you will feel a dynamic bass impact. The right settings are obtained when all these previously stated conditions are fulfilled.
- 4 - Re-adjust, if necessary, the volume control of the Cub².
- 5 - The settings must be adjusted each time that the subwoofer is moved from its initial place.

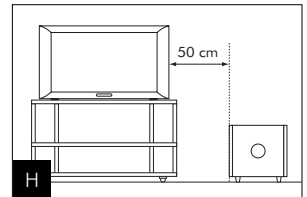
Running-in period

The driver used in the Cub² is made up of complex mechanical elements and requires an adaptation period before it delivers the best of its performances. They must get adapted to the temperature and humidity conditions of their environment. This breaking-in period depends upon the encountered conditions and can last several weeks. In order to shorten this period, we advise you to let your subwoofer operate for about twenty hours at medium level, playing standard music programs, but with a large amount of bass. Once the components of the speaker are completely stabilized, it is possible to enjoy the true performances of your self powered subwoofer.

Magnetic disturbance

The Cub² generates a magnetic field that may interfere with other sensitive household appliances. It is strongly advised not to place the Cub² closer than 50cm (20") to your TV screen (*fig. H*). Frame geometry as well as colours can be severely distorted by a magnetic field if the loudspeaker is placed close to the cathode ray tube.

Generally, every sensitive elements (*audio tapes, video tapes, magnetic data storages, projector and display devices etc.*) should not be placed too close to non-shielded loudspeakers.



Specifications

| | |
|------------------------------|---|
| Description | compact bass-reflex active subwoofer, 150W BASH® built in amplifier, |
| Driver | 8" (210mm) |
| L.F. (-6dB) | 35Hz |
| Frequency response (+/- 3dB) | 40Hz - 150Hz |
| Crossover frequencies | 50 to 150Hz (18dB/octave) |
| Inputs | line-in stereo direct line-in (LFE) high level input |
| Outputs | high-level output |
| Nominal power (RMS) | 100W |
| Peak power | 150W |
| Phase | 0°/180° |
| Power function | on/off/standby |
| Total dimensions (HxWxD) | 333mm x 300mm x 300mm 13.1"x12"x12" |
| Net weight | 11kg (22.lbs) |

Guarantee

In the unlikely event of any problem, please contact your Focal-JMlab retailer.

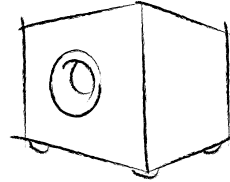
Outside of France, all Focal-JMlab speakers are covered by the guarantee drawn up by the official Focal-JMlab distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee.

Coverage extends at least the legal minimum period in force in the country where the original purchase invoice was issued.



Your Focal-JMlab product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime. Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

Nous vous remercions d'avoir acheté le subwoofer actif Cub².
D'une grande polyvalence par ses multiples possibilités d'intégration dans un système audio, pour un usage stéréo ou multicanal, Cub² s'associera idéalement avec les enceintes acoustiques Focal-JMLab de la série Sib lorsque l'exigence de la qualité sonore doit rimer avec l'élégance et la discrétion. Afin de bénéficier du maximum de ses performances, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions suivantes. Conservez avec précaution ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.



Caractéristiques

Subwoofer 21 cm : membrane polypropylène.

Amplificateur numérique BASH® 150 Wrms : technologie numérique BASH® pour de très grandes puissances et un son de haute qualité.

Filtre actif variable en fréquence : réglage de précision de la bande de fréquence basse reproduite, en fonction des performances et caractéristiques des autres enceintes utilisées.

Inverseur de phase : optimisation du couplage subwoofer/enceinte.

Allumage/extinction automatique temporisé : mise en veille et allumage automatique de l'amplificateur BASH®.

Protection par écrêtage en douceur : évite la saturation.

Entrées haut et bas niveau stéréo : entrées sur RCA et sur bornes haut-parleurs pour une flexibilité totale.

Entrée LFE directe : entrée mono directe à connecter à la sortie "subwoofer" des amplificateurs home cinéma.

Construction en MDF : enceinte rigide, absence de résonance.

Évent profilé : grave puissant sans distorsion.

Pour validation de la garantie Focal-JMLab, merci de nous retourner la page 24 dans les 10 jours



Sib® et Cub® sont des marques de Focal-JMLab®

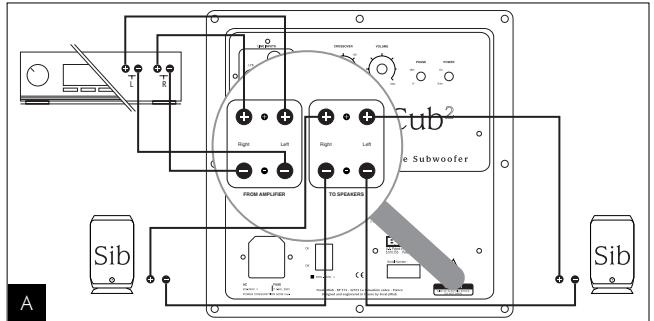
Focal-JMLab - BP374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal-fr.com
Tél. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 37 65 87

Dans un but d'évolution, Focal-JMLab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Images non contractuelles.

Connexions

Sur les entrées "haut niveau"

Lorsqu'un amplificateur stéréo 2 canaux standard est utilisé, Cub² devra être connecté sur les entrées "haut niveau" (*high level inputs*). Les deux enceintes pourront être connectées directement sur les sorties haut niveau du subwoofer (*fig. A*). Respectez la mise en phase des câbles haut-parleurs en reliant les bornes rouges marquées "+" de l'ampli à la borne rouge ou "+" de l'enceinte correspondante. Procédez de même pour les bornes noires marquées "-".

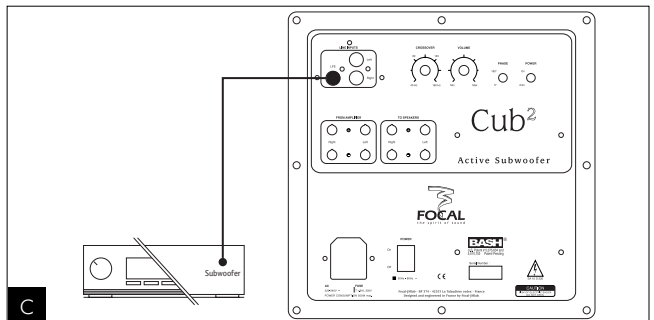
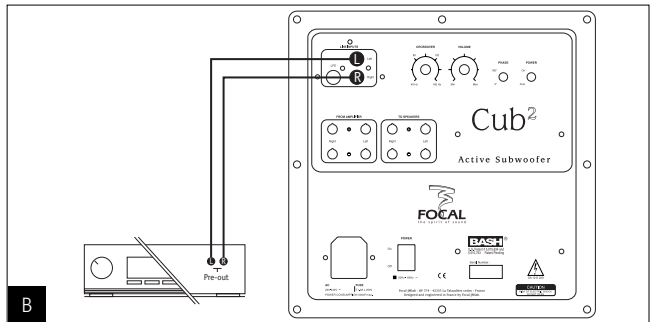


Sur les entrées RCA bas niveau

Lorsqu'un amplificateur 2 canaux équipé de sorties ligne "pre out" est utilisé, Cub² devra être connecté sur les entrées stéréo RCA "Line inputs Right/Left" (*fig. B*).

Sur l'entrée LFE

Lorsqu'un amplificateur audio/vidéo multicanaux est utilisé, l'entrée unique LFE de Cub² sera connectée sur la sortie "Subwoofer" de l'amplificateur audio/vidéo (*fig. C*). Dans ce cas précis, toutes les fonctionnalités de réglage de Cub² seront désactivées, hormis le contrôle du volume. Cette liaison est préférable en home cinéma, où toutes ces fonctions sont déjà contenues dans l'amplificateur audio/vidéo et risqueraient de faire double emploi.



Emplacement

Contrairement à une enceinte acoustique qui doit être suffisamment éloignée des murs et des angles de la pièce d'écoute, nous vous conseillons de placer le caisson de grave Cub² dans un angle (fig. D, E).

Si Cub² est plaqué contre un seul mur ou très écarté des cloisons, la longueur d'onde très importante des fréquences graves reproduites vont exciter de façon aléatoire les résonances du local d'écoute. La réponse en fréquence ne sera pas linéaire et la qualité du grave en sera très affectée (*manque de profondeur, effet de "son de tonneau", grave mou et/ou mal tenu, recouvrement difficile ou impossible avec les autres enceintes utilisées*).

En plaquant Cub² dans un angle, les résonances de la pièce seront excitées de façon plus linéaire et prévisible.

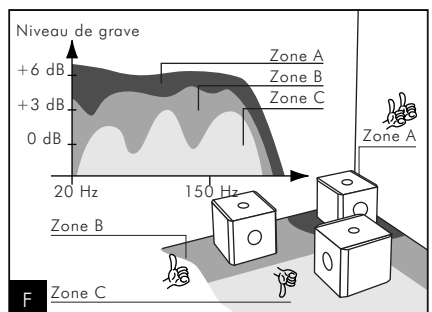
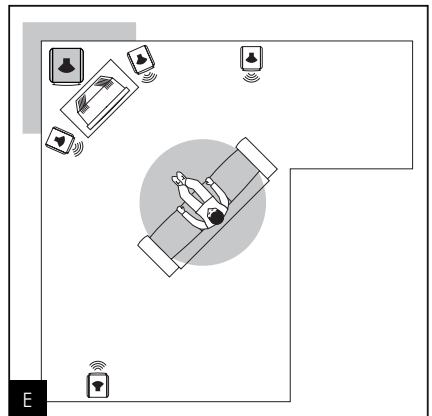
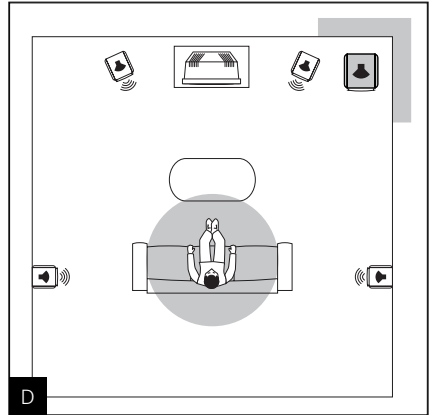
Non seulement, la perception du grave sera optimale, mais en plus cette disposition permettra d'accroître le niveau de grave de + 6 dB (fig. F). Si pour des questions de contraintes d'aménagement, vous ne pouvez pas placer le caisson dans un angle, essayez différents emplacements dans la pièce jusqu'à trouver le meilleur compromis possible.

D'une manière générale, il faudra veiller à placer le caisson de grave sur l'avant de la pièce d'écoute.

Les bandes de fréquences concernées étant omnidirectionnelles, le grave n'est en principe pas affecté par un objet ou un meuble placé entre le caisson et le point d'écoute.

Choix des câbles

Lorsque Cub² est connecté à l'amplificateur sur des entrées "haut niveau", utilisez des câbles haut-parleurs d'une section égale ou supérieure à 1,5 mm². Lorsque Cub² est connecté à l'amplificateur sur les entrées ligne stéréo ou LFE, utilisez un cordon RCA/RCA blindé de longueur adaptée. Dans tous les cas, demandez conseil à votre revendeur pour trouver la solution la mieux adaptée à vos besoins.



Mise en route

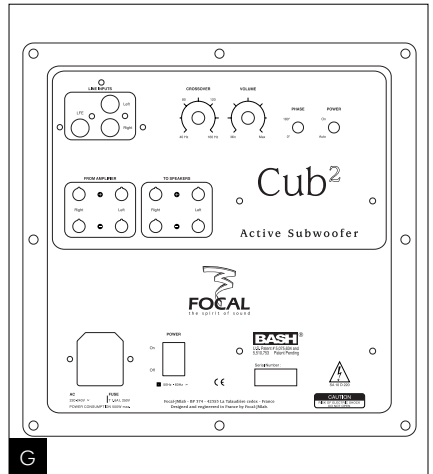
Allumage / extinction temporisé automatique

Cub² est équipé d'un système de détection automatique du signal audio. Lorsque le contacteur "Power" est placé en mode "Auto", le caisson se mettra immédiatement sous tension dès qu'un signal audio sera détecté en entrée. En mode "Power On", le détecteur est inactif et le caisson est maintenu sous tension en permanence.

Inversement, lorsque aucun signal n'est reconnu en entrée du caisson au bout de 3 minutes environ, le système de détection met automatiquement le caisson en mode veille.

En cas d'absence prolongée durant plusieurs jours, il est conseillé de mettre le contacteur de mise sous tension sur "Off".

En cas d'orage, débranchez le cordon secteur.



Réglage rapide

- 1 - Raccordez le caisson de grave au secteur.
- 2 - Mettre l'interrupteur de mise sous tension sur "ON".
- 3 - Connectez le caisson de grave à l'amplificateur utilisé selon l'une des 3 méthodes proposées.
- 4 - Réglez le potentiomètre "CROSSOVER" en position intermédiaire (environ 100 Hz).
- 5 - Ajustez le potentiomètre "VOLUME" à mi-course.

Nota : les fonctions "Crossover" et "Phase" sont inopérantes si Cub² est connecté sur l'entrée "Line Inputs LFE".

Réglages fin

- 1 - Ajustez le niveau de grave en fonction des autres enceintes utilisées. Ce réglage pourra se faire en utilisant des programmes musicaux aussi variés que possible. Le grave devra être présent sans être trop pesant.
- 2 - Choisissez le mode de l'inverseur de phase (0° ou 180°). La bonne position est celle qui procure subjectivement un niveau de grave le plus élevé et le plus équilibré.
- 3 - Affinez le réglage de la fréquence de coupure autour de 100 Hz. Plus cette valeur sera réglée bas, plus le grave semblera profond et ample. Plus elle sera élevée, plus les impacts seront percutants. Le bon réglage est obtenu lorsque toutes ses caractéristiques sont simultanément atteintes.
- 4 - Réajuster au besoin le réglage du volume de Cub².
- 5 - Cette procédure devra être reproduite chaque fois que le caisson de grave changera de place.

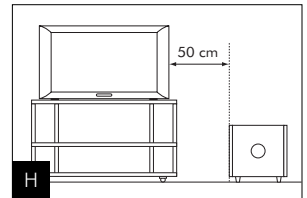
Période de rodage

Le woofer utilisé dans Cub² est un élément mécanique complexe qui exige une période de rodage pour fonctionner au mieux de ses possibilités et s'adapter aux conditions de température et d'humidité de votre environnement. Cette période varie selon les conditions rencontrées et peut se prolonger sur quelques semaines. Pour accélérer cette opération, nous vous conseillons de faire fonctionner ce caisson de grave une vingtaine d'heures à niveau moyen, sur des programmes musicaux riches en grave. Une fois les caractéristiques de l'enceinte totalement stabilisées, vous pourrez profiter intégralement des performances de votre subwoofer actif.

Perturbations magnétiques

Cub² génère un champ magnétique de fuite pouvant perturber le fonctionnement des appareils qui y sont sensibles. Il est strictement déconseillé de l'utiliser à moins de 50 cm d'un téléviseur (*fig. H*), qui se révèle particulièrement sensible à ce phénomène. La géométrie de l'image mais aussi les couleurs peuvent se trouver gravement déformées.

D'une manière générale, tous les éléments sensibles (*cassettes audio et vidéo, stockage de données magnétique, projecteur et rétroprojecteurs CRT...*) ne doivent pas être placés à proximité immédiate du caisson de grave.



Caractéristiques techniques

| | |
|----------------------------------|---|
| Description | subwoofer compact bass-reflex, ampli BASH® 150 W intégré |
| Haut-parleurs | 210 mm |
| Coupure basse (- 6 dB) | 35 Hz |
| Réponse en fréquences (+/- 3 dB) | 40 Hz - 150 Hz |
| Fréquences coupure filtre | 50 Hz à 150 Hz (18 dB / octave) |
| Entrées | ligne stéréo ligne directe (LFE) haut niveau |
| Sorties | haut niveau |
| Puissance RMS | 100 W |
| Puissance crête | 150 W |
| Phase | 0° / 180 ° |
| Modes d'alimentation | on/off/standby |
| Dimensions (H x L x P) | 333 mm x 300 mm x 300 mm |
| Poids | 11 kg |

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal-JMlab. La garantie pour la France sur tout matériel Focal-JMlab est de un an, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine. Notre service après-vente analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu, remplacé en "*franco de port*". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (*bobines mobiles brûlées par exemple...*).

En dehors de la France, le matériel Focal-JMlab est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal-JMlab de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



Votre produit Focal-JMlab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.



Su producto Focal-JMlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo signifi ca que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.



Deres Focal-JMlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.



Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.



Tämä Focal-JMlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.



Il vostro prodotto Focal-JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo signifi ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifi uti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



Az Ön által vásárolt Focal-JMlab termék kiváló minőségű, újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülöníttetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gyűjtőponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központra! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.



Uw Focal-JMlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Váš výrobok Focal-JMlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť. Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické prístroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Odovzdajte preto prosím tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunálnom zbernom dvore alebo k recyklácii v príslušnom recyklačnom stredisku. Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.



O seu produto Focal-Jmlab foi concebido e fabricado, utilizando materiais e componentes de alta qualidade que, podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que, no fim da sua vida útil, equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos sólidos domésticos. Por favor, entregue este equipamento ao respectivo ecoponto local ou comunal ou ao centro de reciclagem competente. Por favor, ajude-nos a preservar o meio ambiente em que vivemos.



Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomóżcie i Wy chronić środowisko, w którym żyjemy.



Vaš Focal-JMlab proizvod je zasnovan in izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoče ponovno uporabiti. Ta simbol pomeni, da je potrebno električne in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjskih odpadkov.

Naprašamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalnem zbirnem mestu ali v reciklažnem centru.

Naprašamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.



Jūsų Focal-JMlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai.

Šis simbolis nurodo, kad elektrinius ir elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui, reikia utilizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų.

Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigėsi, tai prašome perduoti jį specialių atliekų surinkimo arba perdirbimo įmonei.

Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.



To Focal-JMlab προϊόν σας αναπύχθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετιούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους.

Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή.

Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.



Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att uttjänade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separerat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälp oss att skydda vår miljö.



Váš výrobek Focal-JMlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.

Tento symbol znamená, že se elektrické a elektronické přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu.

Odevzdejte proto prosím tento přístroj k likvidaci v místně příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušném recyklačním středisku.

Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.



Šis Focal-JMlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var otrreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti.

Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces pēc to kalpošanas laika beigām jālikvidē atsevišķi no parastajiem atkritumiem.

Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietējā savākšanas punktā vai pārstrādes centrā, kas paredzēti šādai tehnikai.

Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.



Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsetest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohaliku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.

THE FOCAL GUARANTEE ONLY APPLIES IF THIS PAGE IS RETURNED TO US WITHIN 10 DAYS OF PURCHASE, TO THE FOLLOWING ADDRESS:

Focal-JMlab
BP 374
108, rue de l'Avenir
42353 La Talaudière cedex
FRANCE

Model: _____ Serial number: _____

Name of dealer: _____ Town: _____

Date of purchase: _____ Purchase price: _____

Your name: _____ Age: _____ Occupation: _____

Your complete address: _____

Details of your High-Fidelity installation (brand, model):

■ Cassette: _____ ■ CD: _____

■ Tuner: _____ ■ Satellite / cable: _____

■ DVD: _____ ■ Amp. - Preamp. - Receiver: _____

■ CD-Recorder: _____ ■ Other elements: _____

Your decision for purchasing this Focal model was made according to:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Dealer's advice | <input type="checkbox"/> Friend's advice |
| <input type="checkbox"/> Visit to an exhibition, show | <input type="checkbox"/> Press article |
| <input type="checkbox"/> Listening in auditorium | <input type="checkbox"/> Already own Focal-JMlab products |
| <input type="checkbox"/> Reliability / Quality | <input type="checkbox"/> Documentation |
| <input type="checkbox"/> Reputation | <input type="checkbox"/> French produce |
| <input type="checkbox"/> Guarantee | <input type="checkbox"/> Quality / Price ratio |
| <input type="checkbox"/> Design / Finishes | <input type="checkbox"/> Other _____ |
| <input type="checkbox"/> Sound | |

In case of purchase of new equipment, what were your former speakers? _____

Explain in a few words why you choose Focal... _____

Further comments: _____

POUR VALIDATION DE LA GARANTIE FOCAL-JMLAB, MERCI DE NOUS RETOURNER CETTE PAGE DANS LES 10 JOURS, À L'ADRESSE SUIVANTE :

Focal-Jmlab
BP 374
108, rue de l'Avenir
42353 La Talaudière cedex
FRANCE

Modèle : _____ N° de série : _____

Nom du revendeur : _____ Ville : _____

Date de l'achat : _____ Prix de l'achat : _____

Votre nom : _____ Âge : _____ Profession : _____

Votre adresse complète : _____

Composition de votre installation Haute-Fidélité (marque, modèle) :

■ Cassette : _____ ■ CD : _____

■ Tuner : _____ ■ Satellite / câble : _____

■ DVD : _____ ■ Ampli - Préampli - Ampli / Tuner : _____

■ Graveur CD : _____ ■ Autres éléments : _____

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

Conseil du revendeur

Visite d'exposition, salon

Ecoute en auditorium

Fiabilité / Qualité

Réputation

Garantie

Esthétique / Finition

Son

Conseil d'amis, relation

Article de presse

Possède déjà Focal-Jmlab

Catalogues

Matériel Français

Rapport qualité / prix

Autre _____

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? _____

Dites en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... _____

Vos annotations éventuelles : _____
